

INVITADA DE HONOR

CLARA JANÉS

(Barcelona, 6 de noviembre de 1940-) reside en Madrid. Hija de Josep Janés y Ester Nadal, estudió en la Universidad de la Sorbona (París). Es escritora, traductora y editora. Desde 2015 ocupa la silla «U» de la Real Academia de la Lengua Española. Su discurso de ingreso en 2016 se titula “Una estrella de puntas infinitas: En torno a Salomón y el Cantar de los cantares”. Ha recibido multitud de premios y reconocimientos: (1992) Premio de la Fundación Tutav, de Turquía, por su labor de difusión de la poesía turca en España, (1997) Premio Nacional de Traducción por el conjunto de su obra, (2000) Medalla del Mérito de Primera categoría de la República Checa por su labor como traductora y difusora de la literatura de dicho país, (2007) X Premio Nacional de las Letras «Teresa de Ávila», (1983) Premio Ciudad de Barcelona por Vivir, (1998) Premio Ciudad de Melilla por Arcángel de sombra, (2002) Premio de Poesía Gil de Biedma por Los secretos del bosque, (2018), IX Premio José Luis San Pedro de Getafe Negro. Entre la gran cantidad de libros que ha publicado, se encuentran: Las estrellas vencidas



(1964), Límite humano (1973), En busca de Cordelia y poemas rumanos (1975), Libro de alienaciones (1980), Eros (1981), Vivir (1983) (Premio Ciudad de Barcelona, 1983), Kampa (1986), Lapidario (1988), Creciente fértil (1989), Emblemas (1991), Ver el fuego (1993), Diván del ópalo de fuego (1996), Rosas de fuego (1996), Arcángel de sombra (1999) (Premio Ciudad de Melilla, 1999), Cajón de sastre (1999), El libro de los pájaros (1999), Los secretos del bosque (2002) (Premio J. Gil de Biedma, 2002), Paralajes (2002), Vilanos (2004). Fractales (2005), Huellas sobre una corteza (2005) y Ψ o el jardín de las delicias (2014). Parte de su obra ha sido traducida a más de veinte idiomas.

Recientemente, la Editorial Siruela ha publicado su Kamasutra para dormir a un espectro del cual aquí en RETORNO la Profesora Distinguida de la Universidad de Puerto Rico y vicepresidenta de la Academia Puertorriqueña de la Lengua Española, doña Luce López-Baralt, ha realizado la selección que presentamos.